

正誤表

2016/04/23

頁	見出し、位置	誤	正
2	accidente gramatical の英語見出し	grammatical accidente	inflection
10	alografo	alografo	alógr <u>o</u> grafo
16	aoristo の 3 行目、4 行目	アオリスト時制 grapso 完了時制の egrapsa 未完了過去の gegrapha	アオリスト時制 egrapsa 完了時制の gegrapha 未完了過去の egraphon
17	apología de la lengua の 6 行目	Joán de Barros	Joã <u>o</u> de Barros
19	archifonema の 1 行目	トゥルベッコイ	トゥルベツコイ
27	azteca	→nahuatl	→náhuatl
29	cacografía の日本語見出し	語綴	綴り字間違い
36	2 行目(前頁から cedilla)	/tš/	/ts/
48	Criado del Val, Manuel の 1 行目	Criado del Val クリアド・デル・バル	Criado de Val クリアド・ デ ・バル
51	dequeísmo の 4 行目	No quiere decir de ir a la capital.(首都へ行くという意味ではない)	Le dije de que fuera a la capital. (彼に首都へ行くようにと言った)
52	despectivo	軽蔑語	軽蔑辞 、軽蔑語
73	fonación および fonema の英語見出し	Phonation Phoneme	phonation phoneme
74	以下の項目の英語見出し fonemática fonética fónico fonograma fonología fonológico fonosintaxis, fonotáctica	Phonemics Phonetics Phonic Phonogram Phonology Phonological Phonotactics	【語頭を小文字に】 phonemics phonetics phonic phonogram phonology phonological phonotactics
77	上から 3 行目 (前頁から fraseología)	散在する	散 財 する
80	gerundio の英語見出し	gerundo	gerund
107	lenguas indígenas の最後の行	→nahuatl	→náhuatl

108	letra romana	ローマ字体文字	ローマ ン 字体文字
113	lusitanismo	portugueisismo	portuguesismo
118	Michelena, Luis の 1 行目	(1915-)	(1915-1987)
121	monolingüismo の見出し	monolingüismo	monolingüismo 【二つ目 i を i に】
126	negación	oracióin	oración
126	nexus	イェルムスレウ L.Hjelmslev の用語	イエスペルセン O.Jespersen の用語
131	Oración impersonal	Oración impersonal / impersonal clause 無人称 (構)文: oración impersonal / impersonal clause 無人称 (構)文: 【二回繰り返しがある】	oración impersonal / impersonal clause 無人称 (構)文: 【二行目の繰り返し部分を削除】
137	paragoge の 6 行目	語尾添加による…	語尾音添加による…
137	paragoge の下から 2 行目	pone(t)	poni(t)
141	plural mayestático の英語 見出し	plural of mayesty	plural of majesty
143	portuñol の 6 行目	apvovado	aprovado
145	Pottier Bernard, Louis 見 出しおよび 4 行目	Pottier Bernard, Louis ポティエ・ベルナール <i>Grammaire l'espagnol</i>	Pottier, Bernard ポティエ <i>Grammaire de l'espagnol</i>
147	préstamo の最終行	portugueísmo	portuguesismo
152	Proyecto de ... Península Ibérica の見出しの最後の 語	Ibércia	Ibérica
158	reticencia	英語見出し抜け	/ reticence
161	s predorsal の 2 行目	舌の前歯	下の前歯
161	Sánchez de las Brozas の 8 行目	Organum dialecticum et rhetoricum, 1597	Organum dialecticum et rhetoricum, 1579
163	semiconsonante の 5 行目	(次項「半母音②」)	(「半母音②」)
163	semicultismo の 5~6 行目	ラ. siculum	ラ. saeculum
165	signo de puntuación の 2 行目	(dos punts)	(dos puntos)
168	sincretismo の英語見出し	sincretism	syncretism
171	sordo の 5 行目	cana, → tomar, →	cana, tomar, peso

		peso	
173	superstrato(1つめ)の見出し	superstrato	superestrato 【superstrato の項はこの 2 つ後にある。】
176	tmesis の 3 行目	Me dió	Me dio
183	velarización の 5 行目	zumo ['θum ^r o]	zumo ['θum ^o]
190	vocálico の 7 行目	/y/は対応する	/y/は[j], [j]に対応する
192	yeísmo の 1 行目	ll /l/	ll /l/
参考文献			
195	6 行目	・近藤豊編(1990)	・近藤豊編(1999)
202	9 行目	Penny, Rafael	Penny, Ralph
203	5 行目と 7 行目	Frago García	Frago Gracia
208	24 行目	中塚二郎	中塚次郎
209	9 行目	『対象言語学』	『対照言語学』
209	13 行目	—間接影響表現の対象—	—間接影響表現の対照—
212	11 行目 (2 か所)	Gramática de lengua castellana	Gramática de la lengua castellana
対照表			
217	右段、下から 5 行目	アルドレーテ	アルドレテ
224	左段、7 行目	軽蔑語	軽蔑辞、軽蔑語
233	右段、下から 6 行目、7 行目	クリアド・デル・バル Criado del Val	クリアド・デ・バル Criado de Val
234	左段、「な」の最初「内容語」	palabra plenax	palabra plena
239	左段、3 行目、4 行目	ポティエ・ベルナル： Pottier Bernard, Lous	ポティエ:Pottier, Bernard

見出しに掲げた人名で、その後の没年の追記

Barrenechea, Ana María (1913-2010)

Catalán Menéndez Pidal, Diego (1928-2008)

Criado de Val, Manuel (1917-2015)

Granda Gutiérrez, Germán de (1933-2008)

Lamíquiz Ibáñez, Vidal (1930-2010)

Moreno de Alba, José(1940-2013)

Rabanales, Ambrosio(1917-2010)

Siguán, Miquel(1918-2010)

Zamora Vicente, Alonso(1916-2006)